

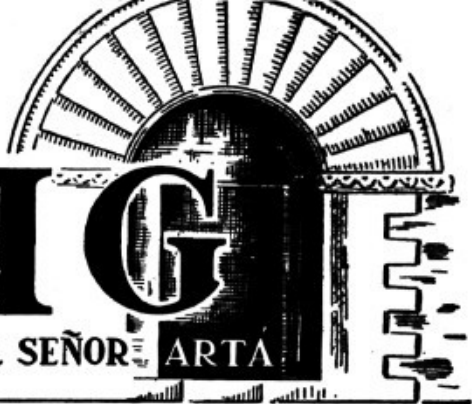
# BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración  
CENTRO SOCIAL

Artá, domingo 8 de marzo de 1964

AÑO V - N.º 51  
Depósito Legal P. M. 715 - 1959



## Otra Prudencia



Nuestra vida, todos hemos tenido ocasión muchas veces de oír frases que, en ocasiones, nos resultaban poco gratas, pero que, sin embargo, parecían reflejar una realidad: "Hay que tener prudencia"; "la Iglesia no tiene prisa"; "las buenas intenciones no bastan y es necesario prevenir los peligros"... Todos sabemos de hermosas iniciativas que terminaron por apartarse, sin llegar a ser puestas en práctica seriamente, sin otra razón que la de la alegación de la prudencia. Es natural: si hay que andar con tanto cuidado, si no hay prisa, si todo son peligros, no queda otra solución lógica que la de ir dejando las cosas para más adelante.

Pero he aquí que el panorama de la Iglesia universal ha cambiado por completo. Que se nos responda con lealtad a estas sencillas preguntas: ¿Era "prudente" en este sentido la Convocatoria del Concilio y el ritmo a qué se llevó su preparación? ¿Era "prudente" la temática y el tono de la "Pacem in terris"? ¿Era "prudente" el gesto de recibir al yerno de Kruschew?

Pero, sobre todo, contestémonos a ésta: ¿Podía considerarse prudente que el Papa saliera de Roma para ir a un país en que los católicos son una minoría insignificante; que está en guerra, suspendida tan sólo por un frágil armisticio; donde los problemas de la relación entre las diversas confesiones cristianas son más agudas que en ninguna parte? ¿Era prudente que eso se anunciara públicamente para realizarse en el brevísimo plazo de un mes? ¿Ignoraba alguien que eso iba a suponer delicadísimos problemas de cara a las jerarquías de la Iglesia oriental separada?

No? Pues si no era prudente habrá que reconocer que la Iglesia ha empezado a tener prisa, que hay algo que cambia profundamente. Los Papas no parecen estar por la labor de esperar que los acontecimientos se produzcan, y a que los que están fuera de la Iglesia emprendan espontáneamente el camino hacia ella. El Concilio no parece abierto a la idea de descansar en la tradición, sino más bien en la de apoyarse en ella para levantarse a una renovación profunda.

De lo alto viene la lección, y a los de abajo nos toca aprenderla. A la hora de suscitar iniciativas, de acometer problemas difíciles, de arriesgarse, es consolador pensar que estamos en la línea del Papa y del Concilio. Que son ellos los que van delante y en lugar de soslayar lo difícil y dejar para más adelante la búsqueda de una solución, hacer frente a los problemas y reclamar para sí una actividad dinámica, renovadora y juvenil.

Hay otra prudencia. Una prudencia que no es de la carne, ni de la sangre, que no está inspirada por el apocamiento y la pereza, sino que viene del soplo del Espíritu Santo sobre la Iglesia. Esa prudencia es la que tenemos que reclamar para nosotros todos los cristianos del mundo en este trascendental momento de la Iglesia que estamos viviendo.

## SILUETA DEL MES FEBRERO

A principios de mes, tomaron posesión de sus cargos los nuevos concejales que suplen a los cesantes en las tareas de regir los destinos del pueblo desde la Casa Consistorial. Deseándoles éxito en sus funciones; pasemos a consignar la desagradable noticia que resultó para cierto número de familias el que sus hijos tengan que cumplir su servicio con la Patria en el continente africano. La partida de los jóvenes reclutas, que habrá tenido lugar estos días, es siempre triste; aunque la etapa de su vida que han empezado estos muchachos, es siempre vivero de recuerdos, anécdotas y experiencias hasta la senectud.

Incluso Radio Nacional mencionó el nombre de Artá mezclado con la nota pintoresca de una monumental calabacera que ha proporcionado 800 Kgs. de cucurbitáceas. Había "fruta" para abastecer una Universidad.

Dos acontecimientos cinematográficos se han producido en el transcurso del mes de febrero. Primero fue la obra cumbre de Kramer "Vencedores o vencidos" por sus facetas histórico-político-judiciales. Después "Plácido", la obra cumbre de Berlanga que cosechando premios por Europa y América, ha enaltecido el nombre de España en el ambiente cinematográfico internacional, con un tema sencillo y profundo a la vez; el de la Caridad mezclada con la hipocresía.

Ya a punto de terminar el mes, el P. Ginard volvió a ocupar la tribuna del Club de Ajedrez para deleitarnos con una I Conferencia sobre un tema sugestivo y original: "Historias de contrabando en las montañas del N. y E.". Remontándose 50 años atrás dibujó con su fácil palabra las vicisitudes que pasaban aquellos intrépidos contrabandistas que luchaban fuera de la ley por las ventajas económicas que ello les suponía y por el placer de sentirse un poco héroes.

Y cerramos nuestra silueta, con la incógnita, muchos meses ha en "suspense", de si será el mes próximo cuando llegue a verse la Televisión en Artá.

J. Salom



# ICROQUIS ARTANENCs

## Un "Argument" de l'any 1874

### II

En el número de febrer, vaig posar-hi la mitat d'un Argument artanenc de l'any 1874. En aquest número, hi anirà l'altra mitat. I perquè les cançons no s'afilerin en rònega teringa de cançons aperduades, ara, així com feu llavors, les encapçalaré amb una mica d'introit.

Al costat dels que avui s'estilen, l'Argument de l'any 1874 resulta curt en desmesia. Total, quaranta-tres estrofes. En el dia, els allarguen fins a cent i encara més. Per això l'hem pogut servir — estirant aquesta secció un poc més que de consuetud — en dos aixecs. Així, els devots de les coses d'Artà agafaran millor el conjunt de l'Argument que no si el diluïem en una tirallonga de números. Els cadúfols d'una sínia i els menjars a una taula no poden sortir massa distanciat. Si no, el dinar és avorrit i els cadúfols perden l'aigua. La lectura d'un poema — l'Argument és un poema popular — acaba per esser fastigosa i perdre el sentit de cosa orgànica si ha de fer-se en moltes tongades.

L'autor de l'Argument fou un tal Bernat Pons i Sureda. Jornaler i home de pocs recursos materials. Ell mateix, en l'Argument, ho declara. "També mos porem queixar | noltros, pobres jornalers". "I noltros luego anam | amb sa corretja estirada". Ja no sabem més clarícies.

Aquí, pens amb el meu amic Mn. Antoni Gili. Ell, en ram de geneologies i en història d'antics personatges artanencs, en sap un niu. Per dins el laberint dels nostres segles passats,

Mn. Antoni Gili no s'hi embulla. Acostumat a les teranyines i a la pols dels arxius, aviat troba el quest d'allò que cerca i arriba fins al jaç on la caça dorm. ¿Per què, doncs, benvolgut Mn. Antoni Gili, no girau algunes hores les vostres investigacions cap al Sen Bernat Pons i Sureda, per explicar-nos qui era aquest antic glosador? Els de la confraria de BELLPUIG vos ho pagarem amb un cordial: "Per amor de Déu sia!"

I vet aquí, a continuació, la segona i darrera part de l'Argument de l'any 1874.

21

Menestrals i conradors,  
i los pobres jornalers,  
i senyors i cavallers  
tots tenim que queixar-mós:  
que basta es pago forçós  
per anar eixuts de diners.

22

"Cartes de seguredat"  
— criden i tornen cridar —.  
Per ventura, no en voldrà  
aquest nou Rei qui és entrat.  
Tothom hi seria anat,  
si haguessen dit de cobrar.

23

El dia sis de gener  
de lo any setanta-cinc,  
mos anàrem reunint  
per grans alimares fer,  
perquè anàvem endarrer  
per lo que estàvem patint.

24

Tots mos vàrem replegar  
i donàrem cop de "viva!"  
amb una gran alegria.  
El Senyor Barle mandà  
per ses musiques sonar,  
juntres, per tota la vila.

25

Aquí es varen convenir  
per ses musiques juntar,  
que, per la unió posar  
del poble, ho han de fer així.  
Tots plegats mos hem d'unir  
i ses malícies deixar.

26

En tota la part forana,  
se porà dir que no hi ha  
musica com sa d'Artà,  
en estar ben arreglada.  
Però, lo qui més agrada,  
en unió porer estar.

27

No parlem més de partits!  
Muir la cruel rancor!  
Estiguem en unió,  
a Espanya, pobres i rics.  
Volguem esser corretgits  
del nostro superior.

28

Tots mos hem d'humiliar  
i unir-mós com a germans.  
Considerem, cristians,  
que la vida es 'cabarà  
i Déu mos demanarà  
compte, a tots los humans.

29

Aquell qui haurà mal obrat  
despreciant la doctrina  
de la justícia divina,  
se quedarà castigat.  
Per això, anar ben citat,  
es temps de la nostra vida.

30

La vida no porem dir  
si curta o llarga serà.  
No porem assegurar,  
sense ningun mal tenir,  
sans i bons anar a dormir,  
d'esser vius lo endemà.

31

Lo qui és més olvidat  
és la mort, qui és tan segura.  
Tant el qui és mort de veitura,  
com el qui és tendre d'edat,  
per ell el món ja és passat,  
quan és a la sepultura.

32

Aqueix punt vui deixar anar  
per no entristir la gent,  
dia de divertiment,  
pensant gust, disgust passar.  
De s'anyada us vui parlar  
'bans d'acabar s'Argument.

33

De s'anyada puc contar  
que, amb gran pompa, es demos-  
trava,  
però aquella borrascada  
d'es 'bril la va estropear.  
De cada part li pegà  
i es qui no rompé el tombava.

34

Primer, de llevant pegà  
i, llavonses, de ponent.  
Borrasca d'aigo i vent  
que tot mos ho va ajaçar.  
Molt ja no es pogué aixecar

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

*La Industrial Balear*

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:  
Caretà, 7 - Tel. 25

*Artà (Balears)*

ALMACENES:  
Caretà, 7 y 18

i ja granà malament.

35

Lo qui més es compte da,  
per aquí, foren ses faves.  
Un bon any de cols i raves  
per porer-mós dembafar.  
Però es queixà s'hortolà  
de ses mongetes tacades.

36

Per tot anomenar-hó,  
molts mos poriem queixar.  
Los pagesos d'olivar,  
si es queixen, tenen raó,  
perquè no les fa es Senyor  
francs, en anar a pagar.

37

De borra molta en sortí,  
però poca se'n 'turà  
i, llavors, en es pinyolar,  
la major part va finir,  
i sa qui quedà, puc dir,  
que, de cada vent, corcà.

38

També mos poreu queixar  
noltros, pobres jornalers,  
perquè estiguérem mig mes  
sense cap homo llogar.  
A lloc que avançat no hi ha,  
ja diuen es peus terrers.

39

Per les festes de Nadal,  
la gent 'nava reposada,  
amb tan llarga temporada,  
sense guanyar cap jornal.  
I noltros luego anam  
amb sa corretja estirada.

40

Per ploure poc, ja patim,  
i, si plou massa, també.  
De tot vent, es jornalera  
ses rels a damunt tenim.  
Si, amb paciència ho prenim,  
en el cel estarem bé.

41

Oh gloriós Sant Antoni,  
molts anys vos poguem honrar,  
i, en morir-mós, porer anar  
a veure-vós, a la glori'l  
Donau-mós un bon any d'ordi,  
de llegum i de tot gra!

42

Al qui està en dificultat  
de la gent qui no em conega  
i pregunten, per voler sebre,  
s'Argument qui l'ha dictat,  
de nom li diuen Bernat,  
llinatges, Pons i Sureda.

43

Tots es qui estam de present  
que mos vegem a la glori'l  
I, ara, farem memori'  
que hem acabat s'Argument.  
Diguem tots alegrement:  
"Visca, visca, Sant Antonil!"

P. Rafel Ginard Bauçà



### Domingo de Ramos

A las 9, en San Salvador, bendición de ramos y palmas. Procesión presidida por las Autoridades. A las 9 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>, Oficio solemne en la Iglesia Parroquial. A las 16, "Funció dels Dotze Sermons". A las 19, misa vespertina.

### Jueves Santo

A las 10, Maitines y Laudes del Fas. Durante la mañana habrá confesores a disposición de los fieles, pero sólo se dará la Comunión en la Misa de la tarde. A las 18, Misa solemne con sermón y Lavatorio de los pies a los apóstoles. Procurad, amadísimos feligreses, recibir este día el santísimo sacramento de la Eucaristía. A las 21 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>, Procesión de costumbre. A las 24, Solemne Hora Apostólica ante el Monumento. A la 1, Vigilia extraordinaria ante el Monumento. A esta vigilia pueden asistir los fieles. Al Oficio y Procesión asistirán las Autoridades.

### Viernes Santo

Procuren los fieles durante este día

## PROGRAMA de Semana Santa en la Parroquia

visitar y rezar ante el Señor en el Monumento. A las 10, Maitines y Laudes del Fas. A las 17, solemne función vespertina con asistencia de las Autoridades. Adoración de la Cruz y comunión. A las 21 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>, Función de "l'Endavallament" y sermón. Procesión de costumbre, presidida por las Autoridades locales.

### Sábado Santo

A las 11, Maitines y Laudes del Fas. A las 23, comenzará la "Más solemne de las Vigilias": la de Pascua. Bendición del Fuego Nuevo, Cirio Pascual y Fuente del Bautismo. Solemne Misa de Gloria. No dejéis de asistir a esta noche sacratísima, llena de unción y piedad litúrgica, que puede y debe ser el final de la Santa Cuaresma recibiendo una plenitud de vida por el gran misterio pascual.

### Domingo de Resurrección

A las 7 y 7 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>, misas rezadas. A las 8, Procesión de Cristo Resucitado. Solemne misa cantada con asistencia de las Autoridades. A las 19, misa vespertina.

El Rdo. Sr. Ecónomo y Comunidad Parroquial desean a todos sus feligreses felices y santas fiestas de Pascua de Resurrección.

## CRISTALERIA ISLEÑA

INCA  
P. Cerdá, 2  
Tel. 320

ESPEJOS Y CRISTALES  
DE TODAS CLASES

FELANITX  
Juevert, 21  
Tel. 268

Plaza General Goded, 6 - Teléfono 141  
MANACOR (BALEARES)

## RELIGIOSAS

Convento de PP. Franciscanos T.O.R.



Día 13.-Viernes. A las 10 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>, Misa de los enfermos en el altar de la Virgen de Fátima. Preces ante el

Santísimo y Bendición.

Día 19.-Festividad de S. José. Ho-

rario festivo de misas: 7, 8, 9 y 10 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>.

### Domingo de Ramos

A las 8 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>, previa distribución de ramos en el atrio de la Iglesia, Bendición y Procesión por las calles: Penya Roja, Gral. Aranda y Convento. Seguirá Misa Solemne y canto de la Passio.

### Jueves Santo

A las 5 de la tarde, Misa Solemne y Comunión acabando con procesión al Monumento. A las 10 de la noche, canto del Miserere y Responsorios del Mtro.

Suscríbase a "BELLPUIG"



Vitoria durante el paso de la Procesión por nuestra Iglesia.

### Viernes Santo

A las 6 de la tarde, Acción Litúrgica con el canto de la Pasión, descubrimiento y adoración de la Cruz, Misa de Presantificados y Comunión. A las 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, de la tarde, Vía-Crucis.

### Sábado Santo

A las 11 de la noche, Vigilia Pascual. Dará comienzo con la Bendición del fuego nuevo, Procesión del Cirio

Pascual, canto solemne del Pregón, Profecías, Letanías y Renovación de las Promesas del Bautismo. A las 12 Misa Solemne de Gloria y Comunión.

### Domingo de Resurrección

Horario de misas: 7, 8, 9 y 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.

Día 30. - Las misas serán como los domingos: 7, 8, 9 y 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.

Abril. - Día 3. - Primer Viernes de mes.

Día 4. - Primer Sábado. A las 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, Cuarto de Hora de compañía a la Vir-

gen de Fátima, con plática.

Día 5. - Domingo. La primera misa será, todos los días, a las 6<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.

Los días 10, 17, 24 y 31 de marzo y 7 de abril son los 7, 8, 9, 10 y 11 martes de los Trece de San Antonio de Padua.

El Superior y Comunidad de PP. Franciscanos desean a todos santas y Felices Pascuas.



## DE LA COLONIA DE S. PEDRO

### CENTRO SOCIAL

La Iglesia de la Colonia y juntamente los Colonienses están de enhorabuena. La donación gratuita de los solares hecha por el Excmo. Sr. Gobernador y por los Sres. Roca, de la cual dimos cuenta en números anteriores de BELLPUIG, da lugar a que los feligreses emprendan otra obra de gran trascendencia e interés: La construcción de un CENTRO SOCIAL, cuyo proyecto, realizado ya por el Arquitecto D. Juan Aguilar y por el Delineante D. Juan Llaneras, está diseñado de la siguiente manera: La parcela mide 20 metros por 25 de largo, formando esquina de las calles S. Mateo y S. Marcos. El edificio consta de dos cuerpos, con fachada principal en la calle de S. Mateo. Los 8 metros primeros a la esquina de la calle de S. Marcos está distribuido con una terraza de 8 m. de ancho por 4 de largo. Seguidamente, una sala recreativa de 8 m. de ancho por 12 de largo. Encima, dependencias, biblioteca, sala de juntas, etc. A continuación, patio de 6 m. de fondo y al término 2 m. destinados a Waters y cuarto.

La otra parte un salón Parroquial, un vestíbulo de 12 m. de ancho por 4 de fondo; seguidamente, el Salón de 21 m. Como se puede apreciar por los datos aducidos comprenderán que se trata de un hermoso, grande y adecuado edificio para la cultura y apostolado en nuestro ambiente moderno. Nos espanta meditar el cuantioso elevado presupuesto; pero granito a granito y por espacio de varios años, cinco o más, en que continuaremos las obras, esperamos poder pagar la deuda. No dudamos que caerán de vuestras manos los donativos y como las gotas de rocío benefician el crecimiento de las plantas, igualmente vuestra generosidad levantará los muros de nuestro deseado Centro.

El día 27 del pasado Enero después de que el Sr. Vicario hizo una llamada al vecindario se empezó a preparar los terrenos. Diez hombres con el Vicario y el Alcalde al frente, otra vez demostraron su simpatía y benevolencia, como lo supieron hacer los Colonienses ya con su nuevo Campanario, acudiendo alegres a la cita. Había que derrumbar algunas paredes. Unos con un trac-

tor y amarrando con cables de acero las paredes inútiles las derribaron; otros dedicaron a abrir zanjas y a levantar y preparar piezas de "marès". A las pocas horas, daba la impresión de haber ocurrido un terremoto. Paredes enteras yacían en tierra; zanjas abiertas para los cimientos, se ofrecían a la vista del espectador. Al terminar el día estaba todo a punto para ponerse la primera piedra.

Muy pronto esperamos recibir los correspondientes permisos y emprenderemos, si Dios quiere, la primera parte.

La cuestión más penosa que construir el edificio es pedir una y otra vez donativos a los lectores de BELLPUIG y simpatizantes de la Colonia que, tal vez un poco molestados con su reciente y generosa aportación hecha para el Nuevo Campanario, lo consideren ahora importuna reincidencia. Por caridad, reflexionen que el pueblo es muy pequeño en habitantes; no obstante están dispuestos a aportar los jornales necesarios de peón albañil. Sin embargo se necesita también dinero para los materiales y maestros. Además de abrir una lista de donativos lanzamos la idea, como han hecho en Capdepera para la construcción de su Centro, de ofrecer Acciones, cuyo interés ha de ser el donativo, amortizables en cinco años, por medio de sorteo cada año, unas cuantas.

Pedir informes y detalles a la Junta o al Sr. Vicario y entregad vuestro donativo o, en su lugar, dad el nombre, inscribiendo alguna Acción.

### SANTA CUARESMA

Los días 20 y 21 de Marzo, a las 8 de la noche, Rosario y Vía-Crucis y conferencia, en la Vicaría, por el Rdo. D. Guillermo Mas, Vicario de Artá.

Domingo, día 22, Comunión de cumplimiento Pascual.

Pida y exija

DOS PERELLONS...

y beberá calidad.

Depósito en Artá: MIGUEL MOREY - Pl. Calvo Sotelo, 9

## AL HABLA CON EL ALCALDE

Nuestro buen amigo D. Antonio Genovard, quien en las pasadas elecciones de concejales de Artá fue elegido por el tercio de cabezas de familia, ha sido nombrado Alcalde de la Colonia. Reciba nuestra sincera felicitación el nuevo Alcalde, de quien esperamos un total acierto en el desempeño de su cargo, para bien y progreso de nuestro pueblo.

Aprovechamos la oportunidad de celebrarse en la Vicaría una reunión de hombres, el pasado 9 de febrero, para pulsar la opinión del Sr. Alcalde, respecto a algunos asuntos de general interés, pendientes de realización en nuestra Colonia.

— ¿Cuántos proyectos piensa llevar a feliz término durante su mandato?

— Algunos de suma importancia. El primero de ellos, acelerar la electrificación de nuestro pueblo.

— ¿Cuales son sus impresiones sobre este particular?

Muy buenas. Precisamente ayer, día 8, el Sr. Alcalde de Artá y todos los nuevos concejales estuvimos en Gobernación para informarnos del presupuesto presentado ya a Servicios Técnicos, a fin de puntualizar detalles para su pronta admisión. Amablemente nos concretó el Sr. Secretario la forma y presupuesto aceptables.

— ¿Y la GESA está de acuerdo?

— Sí. También visitamos al Ingeniero, Sr. Reus, el cual, con muy buena voluntad e interés para la Colonia, resolvió todas las dificultades. Solamente hay que saber qué cantidad asigna Servicios Técnicos. Todo lo demás será de negociación e incumbencia de la GESA.

— Así que tendremos pronto la satisfacción de contar con el harto suspirado servicio eléctrico?

— Sí, contestó el Alcalde, no dejaré el asunto de las manos. Tal vez en el próximo verano.

Pasamos a otros temas.

— Otros proyectos inmediatos?

— El asfaltado de varias calles y, probablemente, el de la carretera que conduce a "Ca los cans" y la de nuevo trazado que va al Arenal. De esto hablaremos detenidamente en otra ocasión.

— ¿Algo más?

— Sí. Aprovechar la oportunidad que me brinda nuestro periódico y, a través de estas columnas, ofrecer mis servicios a todos los habitantes de nuestro pueblo y, al mismo tiempo, pedirles su ayuda, interés y entusiasmo para con todo lo relacionado con el progreso y el esplendor de la Colonia.

FARRUTX



## RECORDANDO TIEMPOS PASADOS



### Administración y Gobierno de la villa de Artá

#### XIII

**De los impuestos, o tallas. - Los tasadores, o estimadores. - Cuántos y como eran elegidos. - Precauciones para evitar abusos en el buen gobierno.**

Recordando tiempos pasados, saboreemos por unos momentos los recuerdos de como se debía gobernar Artá hace unos 600 años. Al régimen, casi familiar dado por Jaime I por los privilegios, que se llamó de *Franqueza*, al crecer nuestra villa, debía dársele una fórmula, más concreta, legal y estable, a fin de evitar posibles arbitrariedades en el gobierno y administración.

A ello van dirigidas las disposiciones formuladas en la Pragmática de 1384 por Francisco Sagarriga que vamos transcribiendo.

Como vemos, tanto en las anteriores ya transcritas, como en las que siguen, se respira una sencillez propia de un pueblo que va buscando, haciendo pruebas, la manera definitiva de gobernarse.

XIV — Todas las elecciones de Mostassaf, Clavario, oidores de cuentas, estimadores de bienes y tasadores

de tallas se harán por vía de escrutinio o por la manera acordada por el Consejo.

XV — Ordena que "pare e fills, sogre o genre, o dos frares", aunque la suerte los señale, no padrán a la vez ser jurados; lo será el primero cuyo "redolí exiría primer".

Son todas éstas una serie de disposiciones para evitar, en lo posible, claro está, abusos de parcialidades.

XVI — Como los consejeros no acuden al ser convocados, y, si no asiste la mayor parte de ellos, no se puede tener consejo, en perjuicio de los intereses comúnmente urgentes, ordenamos que deberán concurrir siempre que sean citados, bajo pena de pagar al fisco 5 sueldos, cada vez que serán llamados por los jurados, si no alegan excusa justa a juicio del Baile, quien exigirá aquella pena.

XVII — Se reserva resolver cualquier duda sobre lo ordenado y el añadir o quitar, corregir o enmendar todo lo que bien le parecerá para utilidad pública. Todo lo mandado en esta Pragmática sanción en virtud de la comisión recibida del Rey deberá ser observado por los jurados y consejeros de dicha parroquia, los cuales jurarán

hacerlo ante los Evangelios de Dios, al ser ella publicada.

XVIII — Ni los jurados, ni los consejeros, ni persona alguna de dicha parroquia de cualquier estado o condición se atreva a hacer "de fet ni de dit o per cualsevol altre manera contra les coses en la present pragmática sancio... contengudes". Si alguien se atreviera, sea privado de su oficio e inhabilitado para siempre de tener cargo alguno del Señor Rey o de la Universidad y por cada vez que lo hiciere incurrirá en la pena de 500 reales de oro, "de la qual per Nos o per altres oficials presents o esdevenidors no puxa esser feta gracia ne merce".

Así terminan las ordenaciones de la Pragmática de Sagarriga. Luego añade que se saquen de ella las copias que se necesiten para su debido cumplimiento con las siguientes palabras:

"En testimoni de les quals coses volem e manam que de la present pragmática sancio, provisions, ordinacions, capitols e altres partides de aquella ensemple sien fetes una o moltes cartes públicas per lo notari devall escrit, si request ne será". **L. Lliteras, Pbro.**





# ECOS ARTANENSES

## NATALICIOS



Con el feliz nacimiento de una preciosa niña, a la que se le impuso el nombre de Teresa, vieron aumentada su familia,

el pasado día 2 de febrero, los esposos D. Francisco Gil Cruz y D.<sup>a</sup> Manuela Grillo Pérez, domiciliados en calle Abrevadero, 9.

El 13 del próximo pasado mes de febrero, los esposos D. Antonio Esteva Sullá, Médico, y D.<sup>a</sup> Catalina María Adela Esteva vieron bendecido su hogar con el nacimiento de un niño, al que, al recibir el santo bautismo, le fue dado el nombre de Juan.

D. Bernado Nicolau y esposa D.<sup>a</sup> María Morey, domiciliados en calle Vilanova, 9, el pasado día 15 vieron aumentada su familia con el nacimiento de un niño, al cual, al administrarle el sacramento del bautismo, le fue impuesto el nombre de Mateo.

Día 18 del pasado mes los consortes D. Gabriel Ginard y D.<sup>a</sup> Catalina Esteva tuvieron la dicha de ver bendecido su hogar, con la llegada al mundo de una niña. Con el nombre de Antonia fue bautizada la recién nacida.

Día 19, D.<sup>a</sup> Basilia Sánchez, esposa de D. Antonio Viejo, dio a luz una preciosa niña a la que, al bautizarla, le fue dado el nombre de Antonio.

Con el nombre de Gabriel fue bautizado el segundo hijo de los esposos

D. Juan Torrelló y D.<sup>a</sup> Isabel Verdura, calle Pureza, 12. El novel cristiano llegó al mundo el pasado día 19.

Con el nacimiento de su primogénita los esposos D. Antonio Picó y D.<sup>a</sup> Catalina Bonnín, domiciliados en Plaza Marchando, 6, vieron bendecido su hogar. La recién nacida, al ser bautizada, recibió el nombre de Ana María.

En calle Botavant, 9, domicilio de los esposos D. Pedro Gelabert y D.<sup>a</sup> María Vicens, día 20 nació una niña, hija de los citados consortes. La neófita recibió el nombre de Ana María.

## BODAS



En la Iglesia parroquial, día 8 del mes pasado, se unieron en santo matrimonio D. Guillermo Bisquerra Ferragut y D.<sup>a</sup> Catalina Palou Sansó Bendijo la unión el Rdo. D. Jaime Alzina Llinás, Vicario de Petra.

Deseamos a los noveles esposos dichas sin fin en su nuevo estado.

## DEFUNCIONES



A la avanzada edad de 89 años, día 5 de febrero, entregó su alma al Todopoderoso D. Antonio Esteva Gili, con domicilio en calle Son Servera, 13.

A su esposa, hijos, nieta y demás familiares, testimoniamos nuestra condolencia.

El pasado día 6 de febrero falleció D. Miguel Tous Esteva, calle Convento, 7. El finado contaba la edad de 73 años.

Reciban sus sobrinos y demás familia nuestro sincero pésame.

A los 85 años de edad, el pasado día 9, falleció cristianamente Sor Elena de la Cruz (Martina Ferrer Nadal), Hermana de la Caridad.

A la Comunidad de HH. de la Caridad y familiares de la finada enviamos nuestro pésame.

## Socorros Mutuos Artanenses

El día 9 del pasado mes de enero, previa una Misa que, en sufragio de los socios fallecidos, se celebró en la Parroquia, tuvo lugar, en el Centro Social, la Junta General.

Rezadas las preces de ritual, se leyó el acta anterior, que fue aprobada, y también el balance del año anterior que dio un beneficio de 1.198'70 pesetas, quedando un capital de 28.905'38 ptas.

## Exposición de Artes Plásticas

Un grupo de artistas y amigos del Arte, organizan un acontecimiento que merece los máximos elogios y decidido apoyo por revalorizar en Artá lo que tiene mayor belleza de cuanto produce el hombre: la Obra de Arte.

Se trata de una exposición en la que caben toda la gama de Artes Plásticas con la condición única de que sus autores sean locales.

Los organizadores han conseguido la valiosa colaboración del Ayuntamiento y de la Caja de Pensiones, que cede su local para albergar las obras que se expondrán del 22 al 29 del corriente marzo, coincidiendo con la Semana Santa.

Por lo que hemos podido averiguar, al redactar estas líneas, la colaboración en calidad y cantidad está más que garantizada y en esta I Exposición de Autores locales podrán verse obras de auténtica valía salidas de espíritu y manos artanenses.

Como dato que pueda interesar a futuros expositores, consignemos que se admiten trabajos los días 10 y 11 del actual, en la Caja de Pensiones de 8 ½ a 10 de la tarde.

J. Salom

## Montepío de Previsión Social "Divina Pastora"

Pueden afiliarse desde los 14 hasta los 55 años y tendrán derecho a las siguientes prestaciones:

Subsidio a la Vocación Religiosa, Nupcialidad, Natalidad, Vejez e Invalidez (proporcional a los meses que lleven de afiliación), Accidente individual y Asistencia Social de Calamidad Económica.

AUXILIO AL FALLECIMIENTO, con los gastos de sepelio, asistencia religiosa y civil, derecho sepultura, más 5.000 ptas. a los familiares que corresponda.

Para informes y afiliaciones, diríjense al Gestor Delegado de Artá y pueblos de la comarca: GABRIEL MASSANET FEMENÍAS. - Calle Sol, 5.



## Sugerencias

Un día del mes de febrero, salí a dar un paseo por la nueva avenida o carretera que pasa por la urbanización de "Ca Donya Petra" y "Can Sard". Todo me pareció un panorama delicioso: las casas de nueva construcción, todas de diferente modelo; las dos bileras de pimpollos sembrados al borde de las aceras, que crecen bellos y afanosos y que un día invitarán al paseante a descansar un rato y saborear las delicias de sus sombras. Pero no todo es maravilloso en esta nueva y espaciosa urbanización, pues las calles laterales aún siguen sin explanar; las aguas sucias de las casas colindantes, por falta de cloacas o sumideros, se desplazan por la calle, cruzan las aceras, saltan el bordillo y desembocan en la carretera, siendo esto, a mi entender, un gran perjuicio para la salud pública.

Si a este estado de cosas no se pone pronto remedio, los que transitamos por aquellos contornos, cuando llegue el verano, no tendremos más remedio, para esquivar el mal olor, que taponarnos las ventanas de las narices con algodón esterilizado.

A ver si nuestras Autoridades se toman un poco de interés y dan fin a este estado de cosas.

\*

Siguen las mujeres quejándose de la falta de agua, y eso que estamos en invierno; pero no deben quejarse todos, ya que, el día doce de febrero, el algibe que hay en la barriada de Santa Catalina tiró, por el desagüe, a la alcantari-lla, el sobrante del agua, desde las diez de la mañana hasta las cuatro de la tarde, ¡no sabemos si por descuido o conveniencia del distribuidor!, lo cierto es que en seis horas se perdieron muchos cientos de litros de agua, mientras que en otras partes del pueblo carecían de ella.

Doy este toque de atención para que la Autoridad esté al corriente de lo que pasa y avise al encargado que no vuelva a repetirse semejante cosa, ya que es todo el pueblo el perjudicado.

Fermín

Anunciando en

**"BELLPUIG"**

obtendrá el máximo rendimiento

## UN LIBRO AL MES

### Un periodista en el Concilio

de José Luis Martín Descalzo

He aquí el libro sobre el Concilio que ha conseguido más difusión en España. Está escrito por un autor que en poco tiempo y en plena juventud consiguió la celebridad: Premio Nadal con su novela "La frontera de Dios", era conocido ya antes por su ameno libro "un cura se confiesa"; posteriormente ha publicado una serie de novelas, dramas y ensayos que lo van situando cada vez con más seguridad en las letras españolas.

Martín Descalzo fue escribiendo durante la primera sesión del Vaticano II sus crónicas desde Roma que se publicaron en la ya célebre Página Cinco de La Gaceta del Norte; después las perfeccionó y completó hasta reunir las en este libro que anda ya por la sexta o séptima edición.

Era difícil sacar jugo periodístico a las monótonas sesiones del Concilio, en donde se trataban cuestiones (Liturgia, Palabra de Dios, Iglesia) que no tienen excesivo mordiente popular. Sin embargo, Martín Descalzo saca a la luz la entraña de las discusiones, la médula de los acontecimientos, en una palabra, el subsuelo del Concilio. Y este subsuelo es simplemente la reforma que ha emprendido ahora la Iglesia de sí misma, reforma ante la cual chocan dos mentalidades: la avanzada, que tiene su mirada puesta en el porvenir y en la pureza del evangelio para conseguir un reajuste entre Cristo y el mundo del siglo XX, y la mentalidad conservadora, que se aferra al pasado y teme la reforma. "Un periodista en el Concilio", mezclando, en un lenguaje moderno, las ideas con las anécdotas, lo interesante con lo curioso, consigue ponernos ante los ojos un panorama interesantísimo del momento actual de la Iglesia, con sus luces y sombras, con los aires de revolución que ha suscitado el Concilio. Y, en el fondo, se entrevé claramente una figura llena de paz que sonríe con un poco de malicia simpática. Es la figura de Juan XXIII, el Papa octogenario que, con su bondad y su amor, ha llevado a la Iglesia a la revolución más importante en bastantes siglos. Este libro deja adivinar las grandes consecuencias que tendrá para todos esta revolución.

VENTA DE POLLUELOS  
de razas seleccionadas:



Rhode - Sussex - Prat - Cornish  
(DISTINTAS EDADES)

Una exclusiva de "Casa Payeras"

Montserrat Blanes, 16 - ARTÁ

### Fray Antonio Llinás y Fray Junípero Serra

El 24 de Noviembre último se cumplió el 250 aniversario del nacimiento de Fray Junípero Serra, Evangelizador de California, ocurrido el año 1713 en la pacífica villa de Petra.

Con nuestro paisano Fray Antonio Llinás no se conocieron, pues éste murió en 1693, veinte años antes del nacimiento de Junípero Serra. No obstante, son muchos los lazos que unen a ambos hijos de S. Francisco. Prueba de ello es la magnífica pintura que el Ayuntamiento de Artá donó al Museo Juniperiano de Petra, en Noviembre de 1961.

Se ha dicho que Fray Antonio Llinás fue el realizador del pensamiento de Ramón Llull. Éste después de su conversión vio la necesidad de la fundación de Colegios para la formación de misioneros destinados a la civilización y conversión de los numerosos infieles. Para ello se presentó en distintas ocasiones a Papas y Universidades y al

### ¡AMAS DE CASA!

Contra el reumatismo hay un remedio: Aplicar a vuestro lavadero



Una Lavadora "ALLEGRO"

ES ECONÓMICA Y RINDE MÁS

Distribuidor: CASA PAYERAS

Calle Sta. Margarita, 6 - ARTÁ

mismo Concilio de Viena para pedir, entre otras cosas, se enseñasen las lenguas árabes en algunas Universidades. Ramón Llull consiguió la fundación del Colegio de Miramar de Valldemosa y su proyecto era la fundación de otros que, si bien llegaron a fundarse, tuvieron, por desgracia, escaso resultado a pesar del celo incansable de Ramón Llull.

Antonio Llinás consigue mejores éxitos en sus planes. Primero se dirige a América con la intención de regentar una cátedra. Pero años más tarde, viendo la necesidad y miseria espiritual de aquellas gentes, concibe la misma idea de Ramón Llull, o sea, la fundación de Colegios de misioneros. Con la debida autorización de sus respectivos Superiores consiguió la fundación de 22 Colegios. Seis en España y 16 en América. De ellos el que más nos interesa es el de Sta. Cruz de Querétaro, fundado por el mismo Fray Antonio Llinás. Dicha fundación contribuyó al éxito y esplendor de las misiones como también a la conversión de los infieles. Años más tarde fueron llamados los frailes de Querétaro para la fundación de otro Colegio Apostólico en S. Fernando que fue inaugurado en Mayo de 1731, comenzando a funcionar el 17 de Abril de 1734.

(Continuará)

Jaime Alzina, Pbro.

## Qué es el Seminario?

Tal vez lo sepas, tal vez no. El Seminario es algo de todos, no es de sí ni para sí sino de otros y para otros. El Seminario es para cada uno de los cristianos y cada uno de ellos tiene algo que ver con él. El Seminario es el creador de puentes que unen a Dios con los hombres y a los hombres con Dios. Sin el Seminario no hay sacerdotes y sin sacerdotes no está Dios entre los hombres,

y sin Dios entre nosotros, no somos felices ni hacemos Su Voluntad.

Es una necesidad para todo cristiano consagrar una partecilla de su potencia amativa a aquellos por los cuales les llega el sabor de Dios y de las cosas de arriba, que sólo percibe el espíritu y sin ellas, los hombres, no somos felices. Pues los hombres no sólo somos cuerpo sino también espíritu, cuya primacía sobre lo material establece Jesús diciendo que ante todo está el Reino de Dios, y sin la satisfacción del espíritu los hombres andamos cojos. No podemos evitarlo ni zarandearlo, lo llevamos dentro y tenemos que preocuparnos de la satisfacción de las ansias que Dios ha puesto en él. Y al preocuparnos del alma no se nos ocurre otra cosa sino el acudir a Dios, y al intentar ir a Dios, por cualquier camino, nos topamos con el sacerdote. A él es a quien exigimos una máxima comprensión de nosotros, de tal o cual enredo al que nos ha llevado la debilidad humana, que nos aconseje en tal o cual ocasión en que se hace precisa una decisión trascendental en nuestra vida, etc... La solución exhaustiva para todos y cada uno de estos distintos problemas y dudas, indudablemente es la que daría Dios. El sacerdote debe negarse a sí mismo, morir a sí mismo para dar paso libre a la gracia de Dios en sí, de modo que no sea él quien obre y actúe sino el Señor Jesús. Eso cuesta, hermanos, como en cualquier hombre así también en los llamados, como en ti mismo que estás leyendo esto, pero es asequible con la gracia de Dios. De verdad los hombres no necesitamos hombres para confirmarnos y afianzarnos en nuestra miseria sino en Dios; y por ser Su Voluntad llegarse a nosotros por medio de unos hombres, escogidos sí y agradados de Dios, pero humanos, así debe ser.

Pidamos a Dios, pues, que nos dé sacerdotes según su voluntad y según las necesidades que ha puesto en nosotros.

F. Garcías, Seminarista

## Señora... Señorita... Caballero...

Si desea disfrutar de un agradable y fresco verano, comprese un JERSEY de

# TURAFIL

(Fibra artificial suiza)

Distribuidor: JORGE LLULL RIERA  
Rafael Blanes, 53 - ARTÀ (Mallorca)

## RECETA DEL MES por Doña Coloma Abrinas (de Campos)

### Empanadas

Un kilo de harina, 8 onzas de manteca, un poco de aceite, medio vaso de zumo de naranjas y 2 yemas de huevo.

### "Robiols"

Media libra de manteca, 15 onzas de azúcar, 6 yemas de huevo, un vaso de agua, un vaso de zumo de naranja y 2 copas de anís.

Esta y otras muchas recetas hallarán en  
"COCINA SELECTA"  
de venta en LIBRERÍA BUJOSA - ARTÀ

# Fernández

MODISTA

Ofrece a su clientela y público en general

**Una Sección de Prendas  
Confeccionadas.**

LISTO PARA LLEVAR

Confección entaller propio.

Modelos exclusivos con precios sin competencia.

**Extenso surtido de pantalones  
para niños de 2 a 12 años**

Y

**JERSEYS VERANO**

## CURIOSITATS

### ENDEVINAIA

Quan no faç feina estic dret  
i quan en faç, ajegut.  
no em miren quan estic net  
i em toquen quan estic brut.

### GEROGLÍFIC

B D J I A Q I

Pigota

Menja

Refrany mallorquí

### PREGUNTES

¿Què sol fer un Capellà quan ha dit la Primera Missa?

¿Qui és que no està satisfeta fins que la maten?

¿Quina dona d'Artà és la que ha xerrat més?

(Les solucions, en el número pròxim)

**Solució al problema del mes passat:**

El número del dècim és: 30 692.

IMPRESA LA ACTIVIDAD - ARTÀ